

Veterinary Health Certificate for de Export of Equine Semen from the United States of America to Guatemala
Certificado Zoosanitario Para Exportar Semen Equino a Guatemala de los Estados Unidos de America



Veterinary Authority / Autoridad Veterinaria
 UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue / Fecha de Emisión

Certificate Number / Número de Certificado

1. Consignor / Exportador:

2. Consignee / Importador:

3. Country Of Origin / País de Origen:

United States of America

4. State Of Origin / Estado de Origen:

5. Country Of Destination / País de Destino:

Guatemala

6. Place Of Origin / Lugar de Origen:

7. Port Of Embarkation / Puerto de Embarque:

8. Means Of Transport / Medios de Transporte:

9. Description of Commodity / Descripción de la Mercancía:

10. Total Quantity / Cantidad Total:

11. Total Number of Packages/Containers / Número Total de Paquetes/Contenedores:

12. Identification / Seal Numbers / Identificación / Número de Sello:

13. Type Of Admission / Tipo de Admisión:

Permanent Import

21. Identification / Identificación:

No.	Name/Nombre	Breed/Raza	Date of Birth/Fecha de nacimiento	Center Registration Number/ Número de registro del Centro	Date of Collection/Fecha de colecta	Number of Straws/Número de pajillas
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Veterinary Health Certificate for de Export of Equine Semen from the United States of America to Guatemala
Certificado Zoosanitario Para Exportar Semen Equino a Guatemala de los Estados Unidos de America



Veterinary Authority / Autoridad Veterinaria
 UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue / Fecha de Emisión

Certificate Number / Certificado Número

1. The semen was derived from stallions standing at a semen collection center which is approved by the United States Department of Agriculture and under its control and supervision by an accredited veterinarian. USDA inspects the semen collection center once a year/*El semen fue obtenido de garañones residentes en el centro de recolección de semen que está bajo el control y supervisión de un veterinario acreditado por el USDA. El USDA inspecciona el centro de recolección de semen anualmente*
2. The country of origin is free of African horse sickness and dourine/*El país de origen está libres de peste equina y durina.*
3. The donor horse(s) was/were vaccinated against west Nile fever WNF/*Los equinos donantes fueron vacunados contra la fiebre del oeste del Nilo.*
4. The country or the state of origin is free of contagious equine metritis/*El país o el estado de origen esta libre de metritis contagiosa equina; Or/Ó;*
 The donor horse(s) have not been on a premises where *T.equigenitalis* has been isolated during the 60 days immediately preceding collection of the semen for export to Guatemala or a premises currently under quarantine or investigation for CEM. The semen was processed using an extender that contains antibiotics effective against *T.equigenitalis*/*Los equinos donantes no han estado en establecimientos donde T.equigenitalis ha sido aislada durante los 60 días inmediatamente anteriores a la colecta del semen a exportar a Guatemala o en un establecimiento bajo cuarentena o bajo investigacion para MCE. El semen se procesó usando un diluyente que contiene antibióticos efectivos contra T.equigenitalis*
5. The donor horse(s) showed no clinical sign of EVA on the day of semen collection and were subjected with negative results either to a test for EVA carried out on a blood sample taken not earlier than 14 days and not later than 12 months after the collection of the semen for export; or to a test for equine arteritis virus carried out on an aliquot of the semen collected immediately prior to processing or on an aliquot of semen collected within 14 to 30 days after the first collection of the semen to be exported/*Los equinos donantes no presentaron ningún signo clínico de arteritis viral equina el día de toma del semen; dieron resultado negativo en una prueba para la detección de la arteritis viral equina, que se efectuó a partir de una muestra de sangre tomada no menos de 14 días y no más de 12 meses después de la toma del semen destinado a la exportación, o en una prueba para la detección del virus de la arteritis equina, que se efectuó a partir de una parte alícuota del semen tomada inmediatamente antes del proceso de congelación o en una parte alícuota del semen tomada entre 14 y 30 días después de la primera toma de semen destinado a la exportación.*
6. The donor horse(s) were negative to Equine Infectious Anemia: Agar gel Inmunodifusion (Coggins test) during the 30 days previous to the semen collection / *El equino o los equinos donantes fueron negativos a Anemia Infecciosa Equina: Inmunodifusión en gel de agar (prueba de Coggins) en los 30 días previos a la toma del material seminal.*
7. The donor horses, resident at the Semen Collection Center showed no clinical evidence of the diseases mentioned in certifications 2, 3, 4 and 5 at the time the semen intended for export was collected or in the following 30 days/*Los garañones donadores y residentes en el centro de recolección de semen, no presentaron signos clínicos de las enfermedades citadas en los apartados 2,3, 4 y 5 el día de la recolección de semen para exportación ni en los 30 días siguientes.*
8. The semen extender does not contain egg white or it has egg white coming from zones free of Newcastle disease and avian influenza/*Si se usa albúmina de huevo como diluyente, los huevos deben provenir de zonas libres de enfermedad de Newcastle e influenza aviar*
9. The liquid nitrogen tank was inspected and has no loosen straws or the liquid nitrogen tank is new/*El termo fue inspeccionado y no se encontraron pajillas sueltas en su interior o que el termo es nuevo.*

Packing and identification/Embalaje e identificación: The semen tank must be officially sealed. The boxes or label should have the following information:/ *El termo debe estar sellado oficialmente. La etiqueta debe contener la siguiente información:*

1. A packing list should be provided specifying the location of each stallion per cane and canister inside the liquid nitrogen tank/*En una lista de empaque debe quedar indicada la ubicación del semen de cada garañón en las canastillas dentro del termo.*
2. Production codes to allow traceability. The codes and/or lot number on each straw must be legible and clearly printed and resistant to moisture./ *Cada pajilla debe contar con un código de producción o lote, que permitan su rastreabilidad. Los códigos, en cada pajilla, deben ser legibles e indelebles y resistentes a la humedad.*

Name of Accredited Veterinarian/Nombre del Veterinario Acreditado	Name of Authorized Officer/Nombre del Oficial Autorizado
Signature of Accredited Veterinarian/ Firma del Veterinario Acreditado	Signature of Authorized Officer and Official Stamp/ Firma del Oficial Autorizado y Sello Oficial
Date/Fecha	Date/ Fecha